

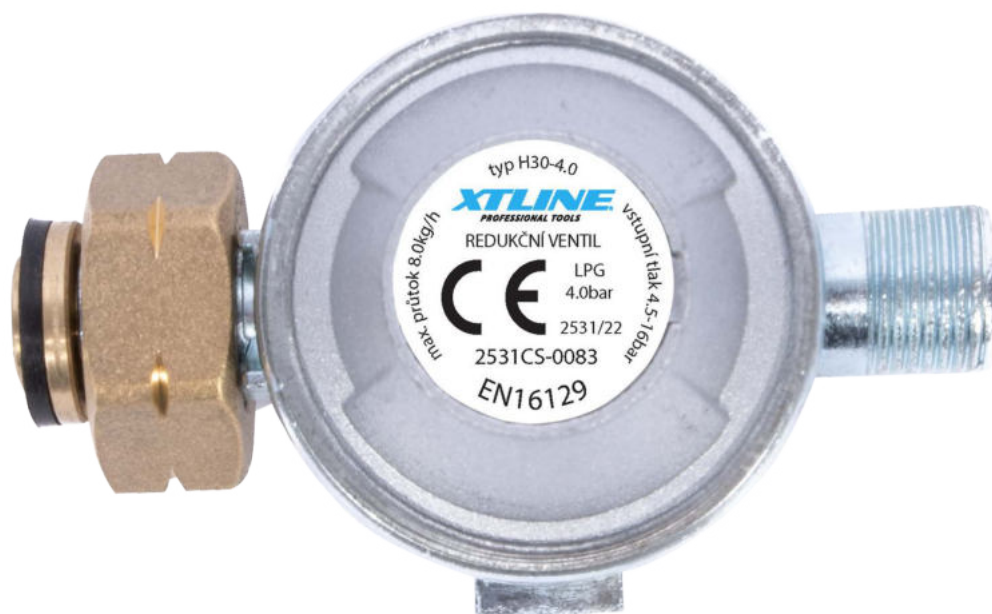
# **XTLINE**®

## **PROFESSIONAL TOOLS**



PŮVODNÍ  
NÁVOD  
K POUŽITÍ

### **REDUKČNÍ VENTIL**



# **XT23506**



**CE**

**Zrozero pro úspěšné projekty.**

## 1. POPIS PRODUKTU



## 2. TECHNICKÉ PARAMETRY

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Model              | H30-4            |
| Typ plynu          | LPG              |
| Vstupní tlak       | 4,5~16 bar       |
| Výstupní tlak      | 4 bar            |
| Pracovní teplota   | - 20°C až 50°C   |
| Kapacita           | 8 kg/h           |
| Vstupní připojení  | W 21.8 x 1/4" LH |
| Výstupní připojení | G 3/8" LH        |

Vhodné pro Pb lahve o kapacitě 5, 10 a 33 kg.

### 3. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

#### 1) Bezpečnost regulátoru:

Varování: Používání plynového průtoku pod vysokým tlakem může způsobit zamrzání soustavy. Nastavujte průtok po menších krocích tak, abyste zamezili zamrzání dílů soustavy.

**Nepoužívejte spotřebič/zařízení, kde max. pracovní tlak redukčního ventilu přesahuje tutéž hodnotu na spotřebiči/zařízení.**

Vždy udržujte válec hořáku ve vzpřímené poloze. Je to nejbezpečnější poloha pro hořák při vypuzování plynu (LPG).

Vždy udržujte redukční ventil v bezpečné vzdálenosti od kapalin a vlhkosti. LPG je látka náchylná na změny teplot. Zajistěte, aby podmínky při obsluze odpovídaly pokynům pro používání LPG a nepřesahovaly hodnoty uvedených parametrů zařízení.

**Před použitím redukčního ventilu nejprve zkontrolujte možný únik a těsnost mezi ventilem nádoby a regulátorem, regulátorem a hadicí, hadicí a plynovou nádobou, a to pomocí mýdlové vody bez použití plamene. Jedná se o důležitý pokyn.**

#### 2) Připojení k plynové láhvi

Zajistěte, aby byl ventil plynové láhve uzavřený před připojením k regulátoru. Našroubujte matici na výstup plynové láhve otáčením proti směru hodinových ručiček. Pokud je to třeba, použijte k montáži vhodný klíč (není součástí balení).

#### 3) Připojení k plynové hadici

Našroubujte "samičí" 3/8" levý závit na výstup regulátoru otáčením proti směru hodinových ručiček.

#### 4) Připojení hadice k plynovému zařízení

Řiďte se pokyny pro dané plynové zařízení.

## 5) Kontrola těsnosti

Pravidelně kontrolujte těsnost spojení a ujistěte se, že jsou všechny tyto spoje a komponenty vzduchotěsné. Pro kontrolu vzduchotěsnosti naneste mýdlovou vodu na regulátor, hadici a závitové spoje ventilu plynové nádoby a výstupního hrdla regulátoru.

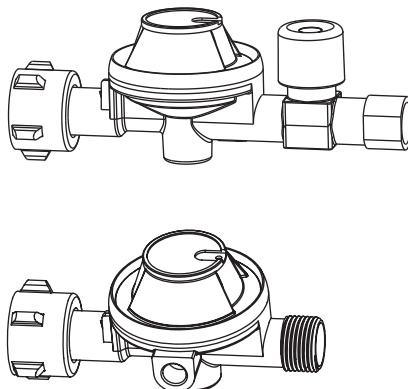
## 6) Nastavení průtoku plynu

Průtok plynu se nastavuje pomocí stavěcího kolečka. Pro zvýšení průtoku plynu do připojené plynové soupravy otočte stavěcím kolečkem po směru hodinových ručiček, dokud není dosaženo požadovaného nastavení průtoku. Dále otáčejte kolečkem po směru hodinových ručiček až dokud není dosaženo max. nastavení průtoku. Pro snížení průtoku plynu otáčejte stavěcím kolečkem proti směru hodinových ručiček. Dále otáčejte kolečkem proti směru hodinových ručiček, až dokud nepocítíte dosažení mezní hodnoty a polohy, ve které regulátor zcela vypíná přívod plynu.

## 7) Údržba nebo výměna plynové nádoby

Před prováděním kontroly, údržbou, čištěním nebo výměnou nádoby vždy na nádobě nejprve zavřete plynový ventil.

Otáčením proti směru hodinových ručiček uzavřete přívod plynu na regulátoru. Otočte maticí po směru hodinových ručiček a povolte regulátor.



## **4. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Výrobce prohlašuje na svou výlučnou zodpovědnost, že níže uvedený produkt:

**Redukční ventil LPG**

**Typ/Model:** H33, H30-1.5, H30-2.5, H30-4.0

splňuje požadavky technických norem:

**Evropská směrnice pro plynová zařízení (EU) 2016/426  
EN 16129:2013**

A na uvedený produkt byla vystavena certifikace a protokol o zkoušce:

**Číslo certifikátu: 2531CS-0083 rev. 00**  
**Protokol o zkoušce: DHG1408012590GA**

*Plné znění Prohlášení o shodě, certifikační dokumenty a protokol o zkoušce vám v případě potřeby poskytneme na vyžádání.*

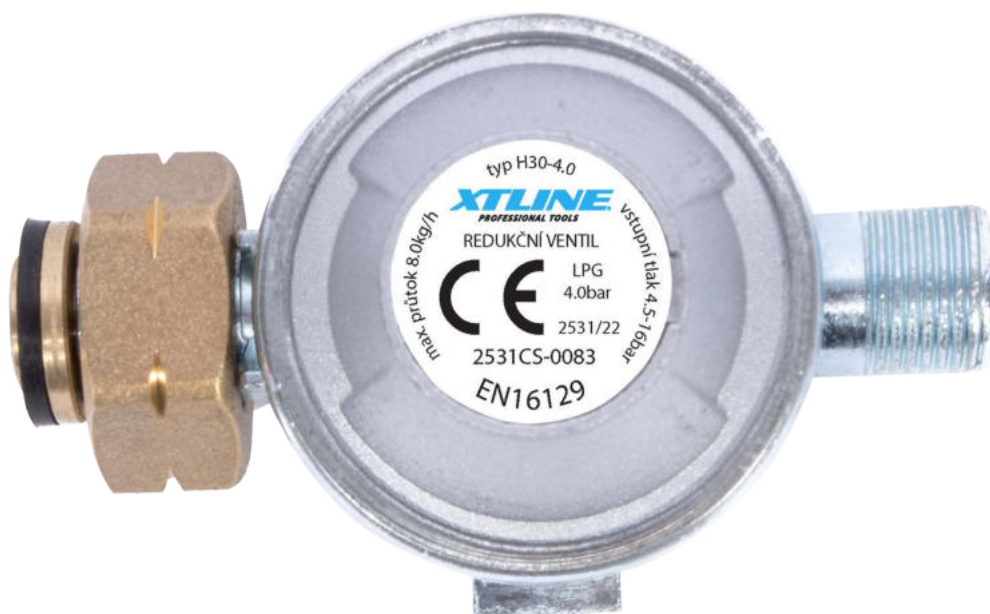
# **XTLINE®**

## **PROFESSIONAL TOOLS**



PÔVODNÝ  
NÁVOD NA  
POUŽITIE

### **REDUKČNÝ VENTIL**



# **XT23506**



**Stvorené pre úspešné projekty.**

## 1. POPIS PRODUKTU



## 2. TECHNICKÉ PARAMETRE

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Model               | H30-4            |
| Typ plynu           | LPG              |
| Vstupný tlak        | 4,5~16 bar       |
| Výstupný tlak       | 4 bar            |
| Prevádzková teplota | - 20°C až 50°C   |
| Kapacita            | 8 kg/h           |
| Vstupné pripojenie  | W 21.8 x 1/4" LH |
| Pripojenie výstupu  | G 3/8" LH        |

Vhodné pre Pb fľaše s kapacitou 5, 10 a 33 kg.

### 3. ZAMÝŠLENÉ POUŽITIE

#### 1) Bezpečnosť

Varovanie: Používanie plynového prietoku pod vysokým tlakom môže spôsobiť zamŕzanie sústavy. Nastavujte prietok po menších krokoch tak, aby ste zamedzili zamŕzaniu dielov sústavy.

Nepoužívajte spotrebič/zariadenie, kde max. pracovný tlak redukčného ventilu presahuje tú istú hodnotu na spotrebiči/zariadení.

Vždy udržiajte valec horáka vo vzpriamenej polohe. Je to najbezpečnejšia poloha pre horák pri vypudzovaní plynu (LPG).

Vždy udržiajte redukčný ventil v bezpečnej vzdialenosti od kvapalín a vlhkosti. LPG je látka náchylná na zmeny teplôt. Zaistite, aby podmienky pri obsluhu zodpovedali pokynom pre používanie LPG a nepresahovali hodnoty uvedených parametrov zariadenia.

**Pred použitím redukčného ventilu najprv skontrolujte možný únik a tesnosť medzi ventilom nádoby a regulátorom, regulátorom a hadicou, hadicou a plynovou nádobou, a to pomocou mydlovej vody bez použitia plameňa. Ide o dôležitý pokyn.**

#### 2) Pripojenie k plynovej fľaši

Zaistite, aby bol ventil plynovej fľaše uzavretý pred pripojením k regulátoru. Naskrutkujte maticu na výstup plynovej fľaše otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Ak je to potrebné, použite na montáž vhodný kľúč (nie je súčasťou balenia).

#### 3) Pripojenie k plynovej hadici

Naskrutkujte "samičí" 3/8" ľavý závit na výstup regulátora otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

#### 4) Pripojenie hadice k plynovému zariadeniu

Riad'te sa pokynmi pre dané plynové zariadenie.

### 5) Kontrola tesnosti

Pravidelne kontrolujte tesnosť spojov a uistite sa, že sú všetky tieto spoje a komponenty vzduchotesné. Pre kontrolu vzduchotesnosti naneste mydlovú vodu na regulátor, hadicu a závitové spoje ventilu plynovej nádoby a výstupného hrdla regulátora.

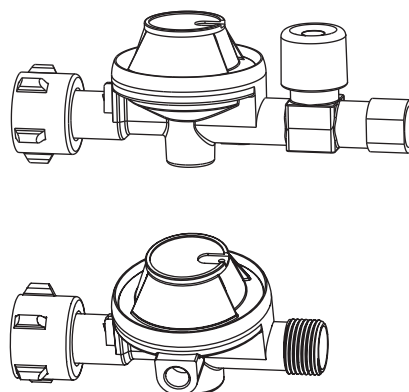
### 6) Nastavenie prietoku plynu

Prietok plynu sa nastavuje pomocou nastavovacieho kolieska. Pre zvýšenie prietoku plynu do pripojenej plynovej súpravy otočte nastavovacím kolieskom v smere hodinových ručičiek, pokiaľ nie je dosiahnuté požadované nastavenie prietoku. Ďalej otáčajte kolieskom v smere hodinových ručičiek až dokiaľ nie je dosiahnuté max. nastavenie prietoku. Na zníženie prietoku plynu otáčajte nastavovacím kolieskom proti smeru hodinových ručičiek. Ďalej otáčajte kolieskom proti smeru hodinových ručičiek, až kým nepocítite dosiahnutie medznej hodnoty a polohy, v ktorej regulátor úplne vypína prívod plynu.

### 7) Údržba alebo výmena plynovej nádoby

Pred vykonávaním kontroly, údržbou, čistením alebo výmenou nádoby vždy na nádobu najskôr zatvorte plynový ventil.

Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek uzavrite prívod plynu na regulátore. Otočte maticou v smere hodinových ručičiek a povoľte regulátor.



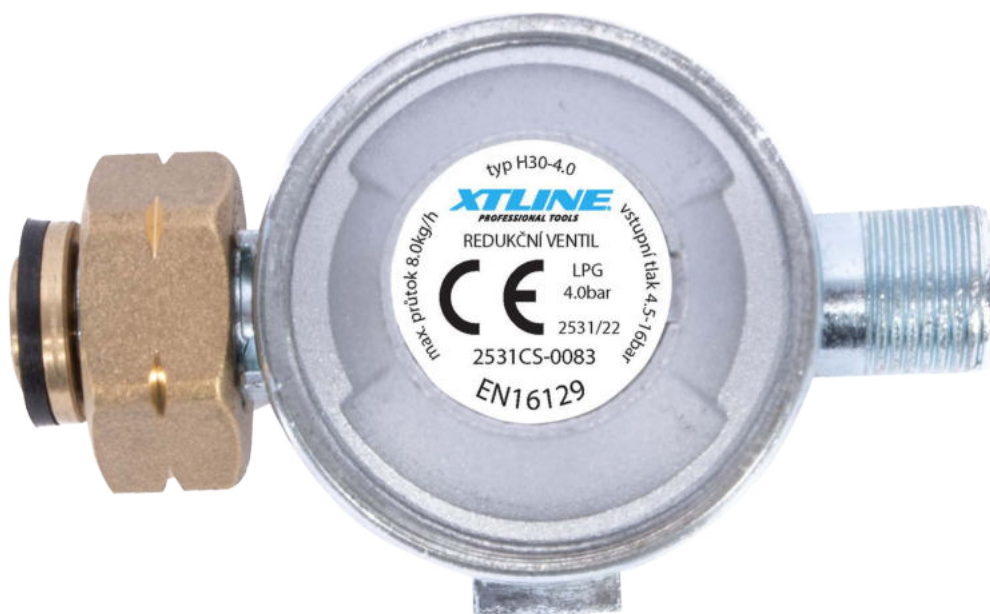
# **XTLINE®**

## **PROFESSIONAL TOOLS**



### **ZAWÓR REDUKCYJNY**

ORYGINALNA  
INSTRUKCJA  
OBSŁUGI



# **XT23506**



**Stworzone dla wybitnych projektów.**

## 1. OPIS PRODUKTU



## 2. PARAMETRY TECHNICZNE

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Model                    | H30-4            |
| Typ gazu                 | LPG              |
| Ciśnienie wlotowe        | 4,5~16 bar       |
| Ciśnienie na wyjściu     | 4 bar            |
| Zakres temperatury pracy | - 20°C až 50°C   |
| Przepływ                 | 8 kg/h           |
| Złącze wejściowy         | W 21.8 x 1/4" LH |
| Złącze wyjściowe         | G 3/8" LH        |

Nadaje się do butelek Pb o pojemności 5, 10 i 33 kg.

### **3. PRZEZNACZENIE**

#### **1. ZASADY UŻYTKOWANIA:**

UWAGA: Duży przepływ gazu może spowodować gwałtowne i znaczne schłodzenie części systemu. Dostosuj zmiany przepływu w małych przyrostach, aby uniknąć nagłego zamarznięcia instalacji.

Nie używaj urządzeń/narzędzi, których maksymalne ciśnienie robocze jest niższe od wartości granicznych regulatora.

Podczas pracy butlę z gazem należy ustawiać w pozycji pionowej, jest to najbezpieczniejsza pozycja butli podczas uwalniania gazu płynnego (LPG).

Nie wystawiaj regulatora na działanie cieczy i wilgoci.

Gaz LPG jest podatny na zmiany temperatury. Zawsze upewnij się, że warunki pracy są odpowiednie do stosowania LPG i nie przekraczają parametrów pracy regulatora.

Przed użyciem sprawdzić szczelność połączeń między zaworem butli, reduktorem, węzem i urządzeniem przy pomocy wody z mydłem. Nie używać otwartego ognia do sprawdzenia szczelności!

#### **2. PODŁĄCZENIE BUTLI GAZOWEJ:**

Upewnij się, że zawór butli gazowej jest zamknięty przed podłączeniem regulatora. Nałóż i dokręć nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na wylot zaworu butli gazowej. Użyj klucza w razie potrzeby (brak w zestawie).

### **3. PODŁĄCZANIE DO WĘŻA GAZOWEGO:**

Nałóż i dokręć nakrętkę 3/8" LH do wylotu regulatora gazu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### **4. PODŁĄCZANIE WĘŻA DO URZĄDZENIA GAZOWEGO:**

Proszę zapoznać się i postępować zgodnie z instrukcją obsługi przyłączanego urządzenia!

### **5. SPRAWDZANIE WYCIEKÓW:**

Regularnie sprawdzaj punkty połączeń pod kątem wycieków i upewnij się, że wszystkie podłączone komponenty są szczelne. Testy szczelności i kontrole połączeń wykonuj przy pomocy wody z mydłem.

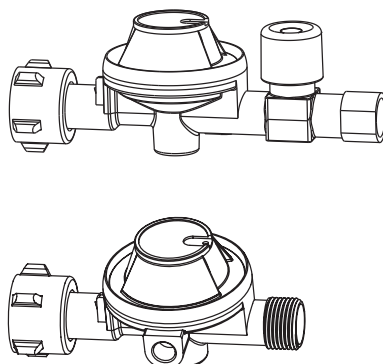
### **6. REGULACJA PRZEPŁYWU GAZU:**

Aby zwiększyć przepływ gazu, należy obrócić pokrętkę regulacji przepływu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania wymaganej ilości gazu w zakresie 0-max. Aby zmniejszyć przepływ gazu, obróć pokrętkę regulacji przepływu gazu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Dokręcenie do oporu spowoduje całkowite zamknięcie przepływu gazu.

### **7. KONSERWACJA LUB ZMIANA BUTLI:**

Upewnij się, że zawór butli gazu jest zamknięty przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji, czyszczenia lub wymiany butli.

**Nakrętka regulatora luzuje się zgodnie z ruchem wskazówek zegara.**



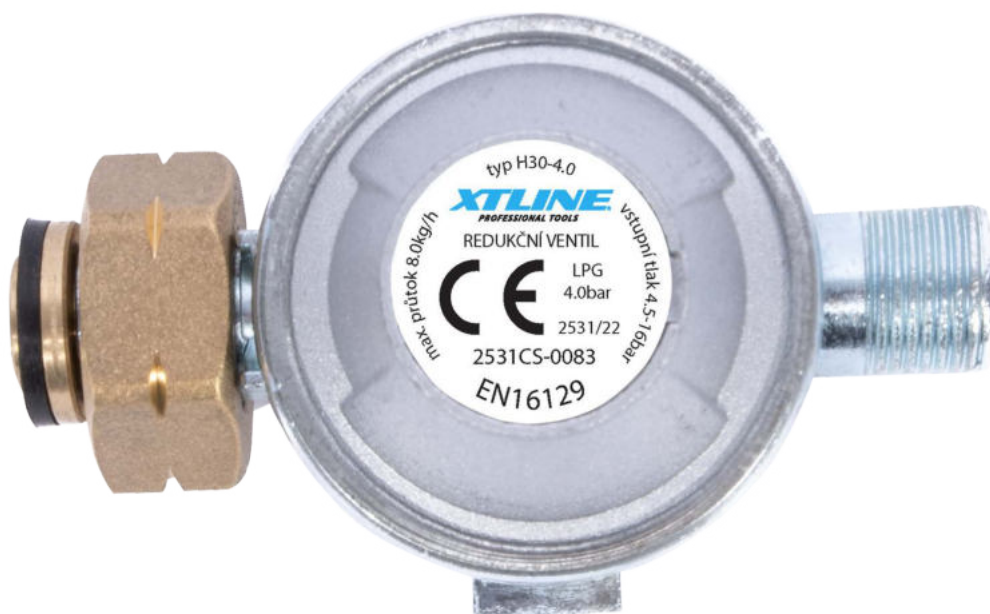
# **XTLINE®**

## **PROFESSIONAL TOOLS**



ORIGINAL  
INSTRUCTION  
MANUAL

### **GAS REDUCING VALVE**



# **XT23506**



**CE**

**Born for outstanding projects.**

## 1. PRODUCT DESCRIPTION



## 2. TECHNICAL PARAMETERS

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Model             | H30-4            |
| Gas type          | LPG              |
| Inlet pressure    | 4,5~16 bar       |
| Outlet pressure   | 4 bar            |
| Working pressure  | - 20°C to 50°C   |
| Capacity          | 8 kg/h           |
| Inlet connection  | W 21.8 x 1/4" LH |
| Outlet connection | G 3/8" LH        |

Suitable for Pb bottles with a capacity of 5, 10 and 33 kg.

### **3. INTENDED USE**

#### **1. Gas regulator safety:**

**Warning:** Using high gas flow may cause parts of the system to freeze. Adjust flow changes in small increments to be avoided sudden freezing of components.

Don't use an appliance/tool which the max working pressure of the regulator exceeds that of the appliance/tool.

Always position the gas cylinder upright when in operation: this is the safest position for the cylinder during expelling of liquid petroleum gas (LPG).

Always keep the regulator away from exposure to liquid and moisture.

Liquid Petroleum gas (LPG) are temperature-influenced. Always ensure that the operating conditions are suitable for using LPG, and not exceed the operating parameters of the device.

Before using the regulator, checking the leakage of the connections between cylinder valve and regulator, regulator and hose, hose and gas appliance by soapy water and not allow to use flame. It is very important.

#### **2. Connecting to a gas cylinder**

Ensure the gas cylinder valve is turned off before connecting the gas regulator. Screw on/in the gas cylinder valve the nut anti-clockwise to the outlet of the gas cylinder valve. Using a spanner if need (not included).

#### **3. Connecting to the gas hose**

Screw the female left-hand threaded 3/8" LH on to the outlet of the gas regulator anti-clockwise.

#### **4. Connecting the hose to gas appliance.**

Please refer to the manual of the appliance.

## 5. Checking for leaks

Regularly check connection points for leaks and ensure that all connection and components are airright. To check for leakage, apply soapy water to the gas regulator, hose and threaded connecting points of the gas cylinder valve and outlet connection of the regulator.

## 6. Adjusting gas flow

Gas flow is controlled using the gas control wheel. To provide gas flow to the appliance, turn the gas flow control wheel clockwise until the required amount of the gas is provided. Continually turning the control wheel clockwise to the extent of its travel will provide the max. flow rate. To lower the flow of gas, turn the gas flow control wheel anti-clockwise. Continuously turning the flow control wheel anti-clockwise till resistance is felt will prevent gas from reaching the appliance.

## 7. Maintenance or change the cylinder

Always switch off the gas valve at the cylinder before carrying out any inspection, maintenance, cleaning or changing the cylinder.

Anti-clockwise the control wheel to the min. Clockwise the nut and loosing the regulator.

